

## SOBRE LA RELACIÓN ENTRE GRAMÁTICA, PARAMETRIZACIÓN Y VARIACIÓN LINGÜÍSTICA

Leandro C. Arce  
[larce@huma.unca.edu.ar](mailto:larce@huma.unca.edu.ar)

María Agustina Carranza  
[agucarranza85@gmail.com](mailto:agucarranza85@gmail.com)

### RESUMEN

Este trabajo se inscribe en las actividades iniciales del proyecto de investigación *Variedad lingüística. Aspectos gramaticales, pragmasociolingüísticos y pedagógicos* (2016-2019, UNCA/SECYT). En esta oportunidad, procuramos moldear los principios teóricos y metodológicos, existentes en la práctica investigativa de las distintas producciones científicas de este equipo de trabajo, las que nunca fueron formuladas con explicitud. Nos referimos a la compleja tarea de entretejer los aportes provenientes de disciplinas tan disímiles como una teoría gramatical de base formal y cognitiva, la sociolingüística, algunas teorías del cambio y la variación lingüística, todas las cuales, si bien abordan el mismo objeto, lo enfocan desde perspectivas diferentes. En algún momento, se pensó que dichos enfoques eran irreconciliables pero los recientes resultados de trabajos de investigación en lingüística comparativa transversal (*crosslinguistics*) han permitido comenzar a desbrozar el campo y trazar una senda que promete ser fructífera.

### Palabras-clave:

Gramática. Variación lingüística. Cambio lingüístico. Parametrización.

## INTRODUCCIÓN

El presente artículo se inscribe en las actividades iniciales del proyecto de investigación *Variación lingüística. Aspectos gramaticales, pragmasociolingüísticos y pedagógicos* (2016-2019, UNCA/SECYT), cuyo objetivo es caracterizar desde todas estas dimensiones la variedad del español hablada en la provincia de Catamarca. En esta oportunidad, procuramos moldear los principios teóricos y metodológicos provenientes de disciplinas tan disímiles como una teoría gramatical de base formal y cognitiva, la sociolingüística, algunas teorías del cambio y la variación lingüística, todas las cuales, si bien abordan el mismo objeto, lo enfocan desde perspectivas diferentes. En algún momento, se pensó que estos enfoques eran contradictorios y hasta irreconciliables pero los recientes resultados de trabajos de investigación en lingüística comparativa transversal (*crosslinguistics*) han permitido comenzar a desbrozar el campo y trazar una senda que promete ser fructífera.

## HACIA UNA TEORÍA HOLÍSTICA DE LA VARIACIÓN

El supuesto básico del proyecto de investigación que llevamos adelante consiste en considerar que es posible estudiar la variación lingüística no sólo dentro del marco de la sociolingüística, la dialectología o la etnografía de la comunicación, sino que, además, desde una perspectiva eminentemente lingüística, es factible abordar los casos de variación también desde la teoría gramatical, a fin de poder responder a la pregunta de por qué es posible la existencia de una variante sintáctica en particular, i.e., develar qué puede decir la gramática respecto de una estructura alternante, muchas de las cuales son consideradas “incorrectas” desde el punto de vista normativo. En suma, la idea fundamental es dar cuenta de estas supuestas desviaciones de la norma lingüística estandarizada, a fin de determinar qué parámetros sintácticos las habilitan y las legitiman para la comunicación.

## EL TERRENO DE LA VARIACIÓN EN LA SOCIOLINGÜÍSTICA

Tradicionalmente, el análisis de la variación combina métodos y técnicas provenientes de la sociolingüística, de la sociología del lenguaje, de la antropología lingüística, de la etnografía, entre muchas otras interdisciplinas lingüísticas. En su vertiente más ortodoxa, este análisis apela a procedimientos estadísticos, que permiten emparejar variables lingüísticas con aspectos socioculturales, como la edad, el género, la etnia, el nivel de estudios alcanzado, el ámbito laboral y profesional o el promedio de ingreso salarial. La metodología empleada apunta, como se dijo, a determinar aquellas coordenadas socioculturales en las que se intercambian comunicativamente determinadas estructuras lingüísticas.

Desde este macroenfoque, que denominaremos -siguiendo la tradición-sociolingüístico, se establece que las lenguas existen en un determinado contexto, dependen de los hablantes que la utilizan y están condicionadas por el lugar en el que se usan, los propósitos que se persiguen, las representaciones que esos hablantes tienen de sí mismos, de sus interlocutores e, incluso, de la misma variedad de la lengua que emplean. De este modo, los hablantes imprimen en cada preferencia su historia personal, su identidad, su extracción sociocultural, económica y geográfica en un grado tal que muchos sociolingüistas afirman que el estudio de las lenguas fuera de este intrincado contexto no sólo no es posible,



sino que es irrelevante. Sin embargo, es importante resaltar que, por más que partamos de la idea de lengua como inseparable de su aspecto social, no podemos presuponer un concepto de lengua preexistente, como algo dado, negando así su indubitable dimensión biológica. Es este punto el lugar en el que proponemos incorporar una nueva forma de analizar la variación: de una parte, existen lenguas estandarizadas que se describen en las gramáticas; de la otra, los hablantes, por razones que determinará la sociolingüística, utilizan ciertas pautas gramaticales que se alejan de lo normal y que se constituyen las variedades lingüísticas. Entre estos dos extremos situamos nuestra propuesta, a saber: de qué rasgos o de qué principios gramaticales se valen los hablantes para fundar una variante y qué puede decir la teoría gramatical acerca de esto.

### PARAMETRIZACIÓN Y MICROPARAMETRIZACIÓN

El enfoque que proponemos para el estudio de la variación presupone, en primer lugar, adoptar una teoría gramatical que permita describir y comparar estructuras entre distintas lenguas y, sobre todo, entre variedades de una misma lengua. Esa teoría debe presuponer que, por debajo de las diferencias superficiales entre lenguas tipológicamente distintas, existe una base común, universal, que permita tanto la comparación transversal (*crosslinguistic*) como longitudinal entre lenguas y entre variedades de una lengua. La teoría que mejor se aviene a este requisito es la gramática generativa, dado que postula la existencia de una gramática universal (GU), que contiene una serie de principios generales, comunes a todas las lenguas, dado que forman parte de la facultad del lenguaje (FL), en tanto órgano mental genéticamente determinado. Esos principios generales se materializan en parámetros u opciones estructurales generales de las que devienen los rasgos superficiales de las lenguas interiorizadas por los hablantes (Lengua-I) y que permiten la emisión de enunciados concretos (Lengua-E). Este modelo de gramática, conocido como modelo P&P, propone que la diferencia entre lenguas obedece a la adopción de un conjunto limitado de restricciones formales abstractas bajo la forma de principios parametrizados de la GU.

La explicación del contenido de la FL a partir de la parametrización entraña predicciones de interés para la descripción de las lenguas, en tanto en cuanto la fijación de cada parámetro acarrea una serie de propiedades y comportamientos sintácticos estables; por ejemplo, las lenguas como el español, que fijan el parámetro de sujeto nulo, no sólo tendrán la posibilidad de elidir el sujeto, sino que, concomitantemente, podrán invertir la posición del sujeto, insertar pronombres reasuntivos, mover los clíticos por encima de una construcción no causativa (Demonte, 2003), entre otros rasgos más abstractos, pero no por ello menos importantes. La ventaja de esta perspectiva de investigación, que se dio en llamar sintaxis macroparamétrica, es que permite la comparación de lenguas, estén o no emparentadas filogenéticamente, dado que se parte de principios generales, que permiten -como mínimo- una doble manifestación estructural, más allá de las diferencias superficiales. Más recientemente, el interés de las investigaciones se orientó hacia la comparación entre lenguas genéticamente próximas y hacia dialectos de una misma lengua, lo que permitió profundizar el conocimiento de diversos aspectos de la variación intralingüística o microvariación. Como señala Kayne (2000:3-5), existen razones para creer que la búsqueda de principios sintácticos universales no puede llevarse adelante sin prestar atención a la variación sintáctica. Así, la comparación de la sintaxis de un número importante de lenguas genéticamente relacionadas proporciona una nueva herramienta de investigación, que es capaz de proveer resultados tan sólidos como detallados, i.e., un conocimiento fino de los microparámetros.

Como lo hiciera Greenberg (1963) con sus universales, los (macro)parámetros implican generalizaciones o propiedades generales del sistema lingüístico que conforma la facultad del lenguaje. Por su parte, los microparámetros constituyen rasgos más finos que permiten diferenciar lenguas emparentadas o los dialectos de una lengua. Volviendo a Kayne (1984, 2000), los microparámetros están incluidos en los macroparámetros y se llega a ellos mediante el examen minucioso de las relaciones entre propiedades observables respecto de las cuales las lenguas o los dialectos covarían.

La búsqueda de microparámetros es pues un intento de refinar los procedimientos para establecer parámetros prestando atención a diferencias de pequeña escala. Por ejemplo, a la concordancia o no concordancia entre el sujeto y el participio pasivo en ciertas lenguas o dialectos románicos, a las diferencias de caso de los clíticos o a su posición en las construcciones causativas también románicas, a la presencia o ausencia de rasgos de concordancia en los complementantes de los dialectos del holandés, etc. (Demonte, 2014:13)

Esta línea de investigación es anticipada por Borer (1984), por Chomsky (1995, 2000) y formalizada por Baker (2001, 2008) como *Conjetura de Borer-Chomsky* (CBC). La propuesta señala que todos los parámetros de la variación son atribuibles a diferencias en los rasgos de elementos específicos del léxico (como los núcleos funcionales). En este sentido, la CBC indica que esas diferencias deberán buscarse en el contenido, los rasgos y la realización o no de las proyecciones funcionales (Comp, Conc, T, v, Asp, Num, Gen, Quant, etc.) en las categorías léxicas (V, N, P y A), que sí son universales. Se sigue de esto, que los microparámetros no se sitúan en los principios generales ni en las operaciones de la sintaxis. Otra derivación de interés radica en que el hecho de que los microparámetros se asocien a las categorías léxicas supone que se trata de elementos que deben ser incorporados en el proceso de adquisición del lenguaje. Por ende, la variación intralingüística e interlingüística se deriva del hecho de que las lenguas y los dialectos tienen lexicones diferentes y, por lo mismo, proyectan los rasgos funcionales en el léxico de manera particular.

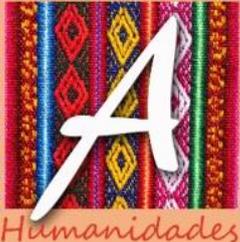
Este panorama se modifica más o menos sensiblemente en los planteos minimalistas, que abordaremos en trabajos futuros.

#### ALGUNOS PROBLEMAS DERIVADOS

Del planteo brevemente esbozado arriba, se desprenden algunos problemas que será necesario sortear. Algunos de ellos son de naturaleza teórica; otros, de carácter técnico.

Nos referiremos sólo a los primeros. Por un lado, la atribución de la (micro)variación al ámbito del léxico, si bien simplifica la complejidad del estudio, se confronta con el hecho de que en cierta medida sigue siendo materia de la sintaxis. Esto se debe a que los rasgos que se integran en los ítems léxicos (formales, semánticos y fonológicos) son proporcionados por la GU. Por otro lado, dado que la variación se relaciona sólo con el léxico, la postulación de un número creciente de categorías funcionales y de rasgos y distinciones binarias atenta contra la adecuación explicativa de la teoría (Gallego, 2011; Demonte, 2014).

Desde una perspectiva externalista (léase sociolingüística), la variación intralingüística siempre se establece sobre la base de una gramática estandarizada, que se supone es la que adquieren los hablantes. Esto da de lleno con el hecho de que lo que los hablantes adquieren no es una lengua estándar, sino una variedad, un dialecto de esa lengua.



Por otro lado, es necesario determinar de qué manera el contacto entre lenguas tipológicamente diferentes puede resolverse en casos de transferencias que modifiquen la selección macroparamétrica de la lengua meta.

### UN PRIMER INTENTO DE INTEGRACIÓN

A partir de lo esbozado hasta aquí, en este apartado desarrollamos escuetamente el procedimiento metodológico empleado en el proyecto de investigación para el análisis y la explicación de los casos de variación gramatical seleccionados. En este sentido, los pasos a seguir son los siguientes:

- 1) Partir de la gramática estándar de una lengua X a fin de determinar qué elementos constituyen una variante sintáctica Y.
- 2) Determinar si la variante Y existe como posibilidad en estadios anteriores de la historia de esa lengua X (explicación intralingüística y/o diacrónica).
- 3) Determinar si la variante Y ha surgido a partir del contacto de la lengua X con otra lengua Z (explicación por contacto de lenguas).
- 4) Analizar los mecanismos que permiten la inserción de una pauta gramatical  $\gamma$  de Z en la estructura de Y, permitiendo su alternancia con una estructura paradigmática  $\delta$  de Y.
- 5) Determinar los rasgos de las categorías léxicas vinculados con el caso de variación.
- 6) Determinar los rasgos funcionales que permiten el surgimiento de la variante Y y su uso productivo en la lengua X.

Mediante este procedimiento, en trabajos anteriores hemos podido delimitar una serie de casos de variación sintáctica propios de la variedad del español hablado en Catamarca y en el NOA. En principio, se trata de un método que ha probado ser válido para el estudio de aquellos fenómenos basados en la transferencia a partir del contacto.

### CONCLUSIONES

El objeto de este trabajo ha sido exponer los fundamentos de la metodología empleada en la investigación de algunos casos de variación sintáctica existentes en el español hablado en la provincia de Catamarca. La propuesta toma en consideración la idea de abordar la variación no sólo desde una perspectiva sociolingüística o dialectológica, sino desde un punto de vista gramatical, con orientación universal, en el sentido de que parte de la premisa de que las lenguas humanas comparten una base formal común, de naturaleza biológica, que contiene una serie de principios generales a partir de los cuales se estructura cada lengua. Esos principios se materializan, por un lado, en (macro)parámetros que dan forma a la lengua estándar, y, por otro, en (micro)parámetros que dan lugar a las variedades o dialectos de una misma lengua. Esta microvariación se encuentra en los rasgos de las categorías funcionales asociadas a las categorías léxicas. El procedimiento empleado ha demostrado ser válido para desarrollar una explicación gramatical al por qué de la posibilidad de la existencia de una misma de una determinada variante, más allá del uso o de la estratificación de esas pautas, que son materia de estudio específico de la sociolingüística.

#### BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA

- Baker, M. (1996): *The Polysynthesis Parameter*. New York: Oxford University Press.
- Baker, M. (2001): *The Atoms of Language*. New York: Basic Books.
- Baker, M. (2008): "The Macroparameter in a microparametric world". En T. Biberauer (ed.), *The limits of syntactic variation*, Amsterdam: John Benjamins.
- Borer, H. (1984): *Parametric Syntax: Case Studies in Semitic and Romance Languages*. Dordrecht: Foris.
- Borer, H. (2005): *The Normal Course of Events (Structuring sense, vol. 2)*. Oxford: Oxford University Press.
- Chomsky, N. (1995): *The Minimalist Program*. Cambridge: MIT Press.
- Chomsky, N. (2001): *The Architecture of Language*, (N. Mukherji, B. Narayan Patnaik, R. Kant Agnihotri, eds.). Oxford: Oxford University Press.
- Chomsky, N. (2004): "Beyond explanatory adequacy". En A. Belletti (ed.), *Structures and Beyond: The Cartography of Syntactic Structures*, vol. 3, Oxford: Oxford University Press, pp. 104-131.
- Chomsky, N. (2005): "Three factors in language design", *Linguistic Inquiry* 16, pp. 1-22.
- Demonte, V. (1988), "Remarks on secondary predicates: C-command, extraction and reanalysis". *The Linguistic Review* 6, pp.1-39.
- Demonte, V. (1991), "Temporal and aspectual constraints on predicative AP's", en H. Campos y F. Martínez-Gil (eds.), *Current Studies in Spanish Linguistics*, Washington: Georgetown University Press, pp. 1-34
- Demonte, V. (2011): "Los eventos de movimiento en español: construcción léxico-sintáctica y microparámetros preposicionales". En J. Cuartero Otal, L. García Fernández y C. Sinner (eds.), *Estudios sobre perífrasis y aspecto*, München: Peniope, pp. 16-42.
- Demonte, V. (2014): "Parámetros y variación en la interfaz léxico-sintaxis". En Á. Gallego (ed.): *Panorama de Sintaxis*. Madrid: Akal.
- Gallego, A. (2011), «Parameters». En C. Boeckx (ed.), *Handbook of Linguistic Minimalism*, Oxford: Oxford University Press, pp. 521-550.
- Greenberg, J. (1963), *Universals of language*. Cambridge: MIT Press.
- Kayne, R. (1984), *Connectedness and binary branching*. Dordrecht: Foris.
- Kayne, R. (2000), *Parameters and universals*. Oxford: Oxford University Press.